

諦觀全集雜說四

南天遊化

演培法師著

天華出版公司敬贈

南天遊化

諦觀全集

E 0030

雜說 4

著作者：演培法師

定價：平裝270元・精裝310元

郵撥帳號：0111208-1號

發行者：李雲鵬

出版者：天華出版事業股份有限公司

地址：台北市士林區忠誠路2段168號1-2樓

電話：1-2F., 168 Sec. 2 Chungcheng Shihlin Taipei 11126 R.O.C.

傳真：電話：(02)873-6629 (八線)

傳真：886-2-8736709

印刷者：電話不通時，請撥查號台

行政院新聞局版臺業字第1679號

民國79年6月天華一版・80年9月二刷

HEAVENLY LOTUS PUBLISHING CO., LTD.

2nd F1, 47 Tien Mu E. Rd., Shih Lin Dist, Taipei Taiwan R.O.C.

TEL: 886-2-8736629

FAX: 886-2-8736709

ISBN 957-9397-68-6 N.T.\$270元(平)・957-9397-67-8 N.T.\$310元(精)

為尊重作者出版者・未經許可請勿翻印

調價恕不另通知・未滿三〇〇元者另加掛號費九元

電話更改或不通時，請撥查號臺：104(北市)或105(外縣市)

南
天
遊
化

李
春
陽
記

目次

一 南天遊化 一——三九〇

序 一

前言 三

泰國之行 六

柬埔寨弘化 一七〇

越南行脚 二三〇

深入越南中部 二九八

重返西堤 三四二

轉經香港 三七二

跋 三八一

二	談談泰越佛教及弘化經過	三九一—四二四
三	泰國佛教的簡史	四二五—四四八
四	泰國佛教的實況	四四九—四六〇
五	泰國佛教的巡禮	四六一—五一三

序

南天遊化一書，演培上人於戊戌年夏，應泰、柬、越諸邦僑衆敦請，遠遊宣化，歸紀其見聞經歷而作。泰柬兩國夙奉小乘，屬諸南傳法系，與越南佛法自中國傳入大乘者，截然有殊。佛滅度後，自始結集，俱爲小乘，大乘晚出，北傳而至中日韓，自龍樹提婆無著世親之世，兩者已有諍論，上座之與大眾，部派既歧；原始之於推演，牴牾益甚，大薄小爲鈍根，小斥大爲魔說，究之佛法本原，靡不自世尊獨證之正覺流出，隨根機而適應，遇新異而涵攝，時移世易，由隱之顯，含茹陶鑄，旁撫曲紹，但論契於本懷，不限宣於金口，是知二木不妨並行，二教等無異撰，譬聯舟而觀月，若分河而歛海。上人精研大乘，不捨聲聞，邇年迭譯註釋諸經論，一本此旨，杯渡所及，與列邦賢德，反覆其論議，法音如雷霆，慧辯如雲雨，其諸論師，罔不傾誠罄敬，咸歸折攝，蓋信夫中國之有人，而大乘佛法之未宜固擯也。昔姚秦法顯偕其徒侶，西度流沙，至中天竺，習戒律梵語六年，歸而廣譯經論；唐玄奘三藏，徧歷五印度，於那爛陀寺大開論難，聘其玄解，冰泮的破，一時勝數論師，當者披靡，嘆未曾有；歷

世千載，而有雪山太虛迢然覓出，周歷歐美，如來聖教，始被西方，雲湧雷轟，光燭天際。上人以敎龍義虎之姿，遠紹顯奘之鴻烈，近承虛公之法乳，丁茲末法晦蒙，正輪陵替，邪師魔屬，引吭爭鳴，獅絃一振，萬靈胆裂，而過都歷塊，如堂適庭，於毒流洄淵之中，具高梯大航之用，蓋東晉及初唐之世所不能得者，上人則於俯仰之際，熙怡獲之，儼所謂勝緣妙會，後翻居上者非歟？善財南詢，徧歷百城煙水，末後入普賢法界，扣彌勒樓閣，一彈指頃，閣門盡開。上人以英妙之年，牢衛法城，堅持智刃，若發穎豎，如神山玉林，朗出天外，繼是以往，其將研窮藏海，宣明敎網，支狂瀾而漉末刼，斬關奪命以徑造夫彌勒之樓閣，寧俟著卜！余以弱植，皈命瞿曇，方誓鞭識牛以裂身車，盥誦玆編，竊好其尺寸矚括，句櫛字婢，上人屬爲序首，其何敢辭！至董輯之任，李君春陽實當其役，法宜附書，時己亥十月十一日，色天清迥，花露滴瀝。優婆塞菩薩戒弟子無諍居士張齡謹序。

南天遊化

前言

我於四月卅日由臺北出發，經香港轉往泰國、柬埔寨、越南等三個國家遊化，經過了三個月的時間，朝禮許多嚮往已久的聖地，訪問了許多學者大德，接觸到許許多多的華僑信徒，特別是得到珍貴的機會，在各地作了七十餘次的演講，三次公開質疑的辯論，使我履踐了溝通大小乘佛法宿望的初步，深深覺得這是一次難得的法緣。

中國佛教徒對於泰、柬兩國的佛教情形，並不太陌生，很多人去遊歷過，報章雜誌也常有概括性的介紹，那是兩個以佛教爲國教的國家，盛行著南傳的小乘佛法，佛教深入民心，維繫著他們的社會，締造了他們的歷史，影響到他們的歷史。上自帝王、官員、學者，下至廣大基層民衆，都一致的敬佛、敬法、敬僧。

至於越南的佛教，雖然沒有像泰、柬佛教的嚴密組織，可是，佛法已在人民心中

生根，廣泛的流傳著，普遍的盛行著。人們的思想，社會的風習，莫不深受佛教的影響。這一個國家，同我們中國一樣的，是屬於北傳大乘佛教的系統，佛教已成爲人民精神上的支柱，和民族文化的骨髓。

我在這三個國家中，作了實際的訪問和深入的觀察，深深體驗到佛教影響力的偉大，並且認識到他們追求真理精神的可欽可佩。不論是泰國人，或者是柬埔寨人，皆在精進的修學慧業，熱忱的從事弘法，使佛法與人民的生活結爲一體。學校裏的教育，社會上的禮俗，甚至於政治上的施設，莫不是以佛教的準則爲準則，以佛教的尺度爲尺度的。居留此地的華僑，也受到良好的熏化。

在越南各地，一些有識見的越人，不僅熱愛中國文化，而且正在努力的倡行中國文化，由於研究佛法的因緣，大部份佛教徒都能通曉漢字，在建築上，生活習慣上，也都保留中國的形式。

華僑居留在各地，分佈到各階層，與各國人民和善相處，保留我們的傳統思想，充分的發揚了我們民族優良的傳統精神，一些博學的出家人和在家人，正致力於消弭南傳北傳的界限，和填平大小乘的鴻溝。因此，我每至一地都生出親切之感，並且受

到熱心的護持，使我的弘化，收到事半功倍的效果。

本來，我這次弘化，泰東越各報都作有詳盡的報導，同時還有很多批評文字和社論，我在歸國以後，亦曾作過三次報告，還發表過此行的印象與感想，如再寫遊記和觀感一類的文字，似乎是多此一舉了。可是，各方師友們都認為這次弘化，在建立國民外交上，在促進文化交流上，在溝通大小乘佛法上，都有其深長的意義，應該將全盤經過作較有系統的報導，以免文獻的散失。這種好意的關懷和鼓勵，是我非常感激的。但是，我始終覺得由於自己的低能，並沒有什麼成就可言，即使有一點成就，那也是三寶慈力加被，和自由中國的光明照耀，一切功德，應歸於佛陀，應歸於自由中國。

泰國之行

一 遊化因緣

去年的春天，我得到一個去日本講學的機會，經過很久的考慮，開始辦理出國手續，以期能在日本作長時期的弘化和修學。

這時，我們導師印公上人，爲了專心領導福嚴精舍各法師們的學業，決心摒除外緣，不能兼顧到臺北善導寺的法務。善導寺的護法會乃決定由我來接任住持。另外，還有幾個道場要辦學，商請我出份力量，在這種環境下，不容我堅辭，祇好隨緣，日本之行，不得不作罷論。

接任善導寺住持不久，就接到泰國京城龍華佛教社理事長馬子鳴居士來函，非常誠懇的請我去泰國主持太虛大師舍利安塔三週年紀念，宣講佛經。

馬理事長在信中，流露出尊仰僧寶的誠敬心，表示出渴望正法的滋濟，以及洋溢

出懷念祖國的殷情。同時，在香港的陳靜濤老居士，也數次來函，引用很多理由催促我接受邀請，並且指出龍華佛教社自從太虛大師示寂以後，就沒有僧寶作經常的領導。信徒們生活在小乘佛教的國家裏，迫切的願望著大乘和小乘的隔膜能夠清除。

我想到這些遠居異域的華僑，正是俗話所說的天涯遊子，是需要親切撫慰的，即使我負擔不起弘法的重任，對於撫慰遊子，倒是不可推卸的責任，於是，我接受了邀請。

在我啓程的前夕，接到留居越南的超塵法師來信，告訴我說：中越的佛教徒準備聯合邀請我順便去越南作幾次演講。柬埔寨方面的法亮、聖揚兩位法師在得到我將去泰國的消息以後，也來函堅請我就便去柬講經。

如此一來，我必須去三個國家遊歷，這是很好的機緣，既可朝禮許多嚮往已久的聖地，又能作許多意義深長的工作，更能廣泛的考察各地佛教實際情形。四月卅日的清晨，我興奮的啓程了。

二 經香港抵達泰國

四月卅日八時乘飛機由臺北松山機場起飛，十二點半到了香港的啓德機場。

從臺北起飛時，印順法師、太滄和尚、道安法師等一百多位法師居士爲我送行，到達香港，一出機門，就看到優曇法師、法宗法師、廣範法師、澄眞法師、陳靜濤居士、毛文達居士等十餘人來歡迎我。本來，我事前並沒有通知什麼人，我的目的就是怕勞師動衆，浪費師友們的時間和精神，預想不到，仍然走漏了消息，勞動了關心我的師友，這是我深感不安的，但是，師友們的盛情，使我在慚愧中深爲感激。

在香港，陳靜濤老居士特別在九龍的如意齋爲我設齋洗塵，晚間宿在優曇法師的菩薩學處，許多師友久別重聚，彼此都非常的歡喜。我在香港僅有三天的時間，除了朝禮荃灣太虛大師舍利塔以外，祇能抽暇拜訪幾位年高的老法師，既沒有時間應邀去道場演講，又沒有在菩薩學處恭候紛紛來訪的師友居士，這是一個遺憾！

五月三日下午二時，我便搭乘泰國航空公司的班機，離港飛向曼谷了。

在泰航公司的客機中，我閉目念佛，祈願佛陀慈力加被，在到達泰國後，能盡到所應盡的責任，能擔負起所應擔負的使命。這時的身心，非常清淨鎮定，既不感覺緊張，也不感覺疲倦，在長達五小時的飛行中，始終是安穩自在的。

當黃昏時分，飛機便在曼谷的郎曼機場降落。空中小姐在這時向旅客們提出建議，爲了表示尊敬僧寶，應該請我先下飛機，其他的旅客都欣然的接受，跟隨在我的後面。

我步出機門時，看到約有兩三百位僑胞，高舉著『歡迎演培法師蒞泰弘法』等字樣的大幅布額，列隊站立在機前，興奮的目光齊射到我的身上，大家都合掌恭敬的等候我下機。這些虔誠的華僑，雖然在過去沒有見過面，可是一點也不感覺生疏，反而更覺得親切。

龍華佛教社的馬子鳴居士，及泰國佛教總會和各佛教團體的代表，迎上來作禮致意，我便在他們的陪同下與歡迎我的信徒們見面。從大家的面孔上，洋溢出歡欣鼓舞的情緒，充分的流露出崇敬僧寶的虔誠和對祖國人士的敬愛。

當地各報的記者紛紛要求給我攝影，閃光燈連續不斷的閃耀，費去很多的時間，纔算滿足他們的心願。

這時，夜幕已經垂下，歡迎我的群眾，和我分乘各型汽車駛向市區的龍華佛教社。從郎曼機場到市區，坐汽車也要半個小時，一路上有很多佛塔和佛寺，道路整潔寬

坦，但由於時在夜晚，很難看清真貌，祇有一個概括的印象，我感覺得我是進入一個佛國了。

當我坐的汽車抵達龍華佛教社的門前時，便聽到鞭炮和樂隊齊鳴。接著，我看到臨時搭起的綵樓，懸燈結綵，燈火輝明。

承龍華佛教社的執事居士們的盛情，爲了歡迎我的來臨，花費了很多時間金錢以及精力，來大肆鋪張，從大門直到大殿，鋪著地氈，男女信徒們便在地氈的兩旁排隊跪拜，這些固然是感人的，也確實使我深覺不安。

馬子鳴居士陪我上樓休息，利用休息的時間，接見幾位重要的華僑領袖，還不到十分鐘，正式的歡迎儀式就開始了。

在歡迎的儀式裏，除了馬子鳴居士致詞以外，還有二十多個兒童組成的合唱隊，齊唱讚佛讚法讚僧的三寶歌。後來我看到曼谷的世界日報纔知道，這是爲歡迎我特別組織起來的歌詠班，經過十多天的訓練，在今天算是正式『演出』。

三 宣講『大寶積妙慧童女經』

我講經的通啓，很早就發出去了，在我到曼谷的前幾天，泰京各報都作過報導，所以聽經的人非常擁擠，龍華佛教社的大悲講堂，都坐滿了人，他們端正靜坐，默默無聲，充分表現了求法的誠敬心。

我到達龍華佛教社還不到十分鐘，就在隆重莊嚴的禮請儀式下，至大悲講堂禮佛昇座。

五個小時的飛機旅程，到此時一點也不覺得勞苦，在歡迎儀式後，我便開始宣講『大寶積妙慧童女經』。這也是由於聽衆的求法熱忱，使我深受感動，激發出我的責任感，雖苦亦樂了。

我以二十天的時間來講完這部經，到二十二日圓滿。從三日到五日，三天的時間纔將經題講完，六日專講『如是我聞』四個字，自己覺得這一個進度是嫌慢了一點，可是，陳慕禪居士告訴我說，聽經的人都覺得有條理，很清楚，請我不要受時間的限制，照著這個進度繼續講下去，講到什麼時候圓滿就到什麼時候圓滿好了。然而，我仍然決定不變初衷，堅持原來的計劃。

『大寶積妙慧童女經』，藉妙慧童女發出十個問題，由佛陀來解答這十個問題，